



INFO MILLE-ISLES

EDITION MUNICIPALE FÉVRIER 2008

Message du maire

Mon message ce mois-ci sera plus court et de nature plus générale.

Notre coordonnateur de service, M. Claude Duhamel, supporte nos comités communication et autre fonctions. Je suis vraiment heureux de la progression de son travail et j'aimerais encourager M. Duhamel à continuer son excellent travail.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à notre nouveau Directeur du service d'incendie M. Joël Sauvé qui arrive avec d'excellentes références et qualifications. Même si M. Sauvé est avec nous seulement depuis un peu plus d'un mois je suis heureux de la réorganisation du service d'incendie. Je souhaite offrir mon support à M. Sauvé dans son nouveau poste.

Nous travaillons en ce moment à développer un site Internet pour la Municipalité et si nous ne rencontrons pas d'imprévus le site devrait être en fonction dans un avenir rapproché. Lorsqu'il sera en fonction il sera régulièrement mis à jours pour vous informer des sujets du conseil, événements et activités et des points d'intérêts généraux. Nous continuons à travailler sur le projet d'amener Internet haute vitesse à Mille-Isles

D'autres sujets ont aussi été traités dont vous trouverez un résumé ci-dessous

Bonne lecture et merci de votre intérêt pour notre municipalité.

À la dernière séance du conseil, des résolutions ont été adoptées pour:

- Autorisation des dépenses: achat d'un canon numérique ainsi que deux écrans dont le coût est évalué à 1428 \$, machine à pression de 5325 \$, impression de 20000 pages frontispices de info Mille-Isles au coût de 1920 \$, volet cartographique du gestionnaire municipal au coût de 6395 \$
- Adopter le règlement modifiant la taxation 2008 sur certaines échéances en capital et intérêts des règlements d'emprunt du secteur du Lac Paul qui étaient calculés au prorata des secteurs S1 et S2 est modifié suite à l'échéance de l'emprunt et qu'il est nécessaire d'annuler les taxes imposées aux secteurs N1 et N2.
- Mandat à la MRC pour la préparation d'un devis descriptif identique pour l'achat de camions incendie de type autopompe -citerne;
- Mandater Me Annie Charron, de Prévost Fortin d'Aoust, pour représenter la Municipalité compte tenu des poursuites intentées par la CSST.
- Nouvel organigramme du service incendie composé de un directeur, un adjoint administratif, un chef aux opérations, trois Capitaines, 15 pompiers.
- Demande de service de recyclage par la Municipalité de Sainte-Anne des lacs pour les résidences situées au 400 et 500 chemin Godefroy.
- Projet de règlement modifiant le règlement de lotissement no. 161 afin de modifier les conditions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale.
- Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 168, afin d'établir les normes applicables au contrôle d'accès collectifs à un lac ou un cours d'eau.
- Un don de 200 \$ au Morin Heights Legion Branch 71 à l'occasion de la course annuelle de ski pour enfant.

À PORTER À VOTRE AGENDA:

Ces activités se tiennent à l'hôtel de ville dans la salle communautaire.

- * 16 février à 17h30: Chill dance
- * 3 mars à 20h00 : séance régulière du conseil.

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

MESSAGE FROM THE MAYOR

My message this month is shorter and of a more general nature

Our Coordinator of Services, Mr. Claude Duhamel, support our committees, communications and other function. I am very pleased with the progress of his work. I would like to offer encouragement to Mr. Duhamel to continue his excellent work.

I welcome our new Director of Fire services, Mr. Joël Sauvé. Mr Sauvé comes to us with excellent qualifications and references. Although Mr. Sauvé is here only a little more then one month, I am pleased with the progress I see in reorganizing our fire services. I wish to offer my support to Mr. Sauvé in his new position.

We are working on a new Internet Web site for the municipality of Mille-Isles. If we don't encounter any problems, this site should be functional shortly. Once it is in operation, it will be updated regularly to keep you informed of matters of council, events and activities and news of interest. Also, we continue to work on a high speed internet project.

Have a great read and thank you for your interest for the municipality

At the last council meeting, resolutions have been adopted to:

- Authorization for expences: purchase of a digital projector with tow screens, costing \$1428, pressure washing machine costing \$5425, printing of 20000 cover pages for Info Mille-Isles costing \$1920, cadestral map of municipality costing \$6395
- Adoption of resolution modifying taxation for 2008 for certain payment dates for capital and interest for loan by-law for the Lake Paul sector. The prorata calculation for sectors S1 and S2 are modified as to the payment dates and it is necessary to cancel the taxes applied to sectors N1 et N2
- Mandate to the MRC for several municipalities to prepare a common estimate for the purchase of a number of fire trucks of the type "autopompe-tanker"
- Mandate Me. Annie Charron from Prévost Fortin D'Aoust to represent the municipality concerning legal action initiated by the CSST
- New organigram for the fire service including a director, an administrative assistant, a chief of operations, three captains and 15 firemen.
- Request for recycling service by the municipality of Saint-Anne des lacs for residences situated from 400 to 500 Godefroy.
- Project to modify subdivision regulation number 161, to modify the conditions required to approve a cadestral operation.
- Regulation modifying zoning regulation number 168, to establish the norms that apply to control public access to a lake or watercourse
- A donation of \$200 to the Morin-Heights Legion Branch 71 for their annuel children's ski race.

FOR YOUR AGENDA:

These activities are located at city hall in the community center

- * February the 16 at 17:30: Chili dance
- * March the 3rd at 20:00: Regular council meeting.

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DE MILLE-ISLES



AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité

Est par les présentes donné par la soussignée, Diane Desjardins, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Mille-Isles, à l'effet :

Que lors d'une session tenue le 4 février 2008, le conseil a adopté le projet de règlement suivant par la résolution 2008-02-36 un projet de règlement modifiant le règlement de lotissement numéro 161 afin de modifier les conditions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale. La nature de ce projet de règlement est d'établir à 5% la contribution pour fin de parc exigible lors de la création de nouveaux lots. Cette contribution n'est pas exigible lorsqu'il s'agit d'une opération cadastrale visant à annuler, corriger ou remplacer un numéro de lot n'entraînant pas une augmentation du nombre de lots

Une assemblée de consultation publique aura lieu le mercredi 27 février 2008 à 19h00 au 1262, chemin de Mille-Isles à Mille-Isles. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville au 1262 chemin de Mille-Isles à Mille-Isles, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Diane Desjardins, OMA

Directrice générale par intérim

MUNICIPALITY OF MILLE-ISLES

PUBLIC NOTICE

To the citizens of the Municipality of Mille-Isles

Is hereby given by the undersigned, Diane Desjardins, General Director and Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality, that:

At a municipal council meeting held February 4, 2008, this draft by-law was adopted by resolution 2008-02-36 a draft by-law to amend the subdivision by-law 161 for the purpose of defining the applicable conditions necessary to obtain a permit to subdivide. The nature of the by-law is to establish at 5% the contribution to the park fund necessary to obtain a permit to subdivide a lot.

public consultation meeting will be held on the **Wednesday February 27, 2008 at 7:00 p.m.** at 1262, Mille-Isles Road, at Mille-Isles. At the meeting the mayor will explain the by-law draft and the consequences of its adoption and will hear the persons and bodies who desire to be heard.

Above mentioned by-law draft is available for consultation at the municipal office, 1262 Mille-Isles Road, Mille-Isles, Monday through Friday from 8:30 a.m. to 12:00 and from 1:00 to 4:30 p.m.

Diane Desjardins, OMA

General director per interim

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

Le «Défi meilleur vie Mille-Isles
Jeudi 28 février à 19h30 à la salle Municipale



Nous vous lançons un défi, le « Défi Meilleur Vie » Mille-Isles.

Prenez votre santé et condition physique en mains en venant vous joindre à nous.

Apprenez à être plus actifs et à bien vous nourrir. Le faire à votre rythme, selon vos disponibilités dans le plus grand respect.

Rencontrez des gens aux mêmes buts d'une meilleure qualité de vie.

Qu'importe votre condition actuel il y a une place pour vous dans notre groupe.

Doucement, avec le temps, améliorer votre poids corporel, votre santé et votre condition physique.

Nous vous proposons une rencontre d'information. Bienvenu à tous.

La Municipalité de Mille-Isles et Kino-Québec

The Mille-Isles Better Life Challenge

Thursday, February the 28th at 19:30 at the Municipal Hall

We are challenging you to participate in the Mille-Isles "Better Life Challenge"

Take control over your health and fitness by joining us in this quest.

Learn how to become more physically active and to eat healthy. Do it at your own pace according to your availabilities.

Meet other people with the same goals of a healthier lifestyle.

No matter what your present condition is there is a place for you in our group.

Slowly over time improve your body weight, your health and your physical condition. Live a longer healthier life.

Come and meet us for an information session. Everyone is welcome.

The Municipality of Mille-Isles and Kino-Québec.

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

Mon Nom est Fido

Oui, c'est moi le chien attaché dehors, jour et nuit, à l'année longue pas loin de chez-vous. Celui qui vous fait jurer quand j'aboie sans arrêt lorsque mon maître n'est pas là.

Pourquoi dois-je passer ma vie au bout de ce câble? Souvent je manque d'eau, l'été je ne peux m'échapper du soleil et l'hiver est interminable. Mes ancêtres vivaient dans une caverne ou une tanière au chaud à l'abri des froids profonds mais moi je n'ai qu'une boîte de bois ouverte au vent. Mon pauvre cousin qui demeure sur l'autre montée et vit toujours dehors comme moi, lui, a perdu le bout de ses oreilles par engelure.

Mon monde n'est pas grand. J'ai passé toute ma vie limité par ce câble. Quand je vois passer Patou en laisse avec son maître je le trouve pas mal chanceux. Je leur signale ma présence avec ma voix la plus forte. « Moi aussi je veux prendre une marche avec vous » mais on dirait qu'ils ne m'entendent pas. En plus de ça paraît que Patou visite régulièrement un vétérinaire pour ses vacins et assurer sa santé.

Mon maître me garde pour surveiller sa propriété croyant que ma présence et mes aboiements vont empêcher le vol en son absence. Mais cela ne fonctionne pas car j'aboie continuellement d'ennui quand il quitte sa demeure. Pourquoi qu'un voisin viendrait vérifier chez nous lorsqu'il m'entend japper. Je jappe tout le temps. Je jappe en espérant que le petit voisin vienne jouer avec moi, qu'on m'apporte de l'eau ou à manger, pour communiquer avec mon cousin qui lui aussi est laissé souvent tout seul dehors. Je jappe pour me désennuyer. Si mon maître est présent et je m'échappe, je reçois une correction mais ça vaut la peine car même si ça fait mal, bien au moins, j'ai eu sa présence pour quelques secondes.

Combien d'années ça vit un chien? Je n'ai que deux ans. Est-ce que j'en ai pour longtemps?

Gérald Guay

My Name is Fido

Yes, it's me the dog down the road from your house. You know, the one who is tied outside day and night all year long. The one you swear at when my master is absent because I never stop barking.

Tell me, why do I have to spend the rest of my life tied to this chain? I often go without water, can't escape the summer sun's burning rays and those long cold winters never seem to end. My ancestors use to live in caves or dens, nice and warm but I only have this wooden box with a doorway open to the wind. My poor cousin who lives over on the lower road and also spends all year tied outdoors, as I do, lost the tip of his ears to frostbite last winter.

My world is not very big. I've spent my full life tied here. When I see Rex walking by on a lead with his master I find him real lucky. I let them both know I'm here with my loudest barks "I also want to go walking with you guys" but they don't pay attention to my pleas. Seems this Rex dog also has a special doctor that takes care of him. Sees that he gets his annual shots and is in good health.

My master keeps me like this to guard his property and keep burglars away. But I bark so much for nothing, out of boredom and lack of friendship, that if a burglar did come and I alerted nobody would pay attention. I bark hoping the little kid next door will come and play with me, when I'm dehydrated from lack of fresh water, when hunger pangs tear at my stomach or when I send messages to my cousin down on the lower road. I bark because I'm bored. If my master is at home and he catches me barking he comes running out and gives me a correction. But that's all right, even if it hurts, as at least I get a little human contact for a few seconds.

How many years does a dog live? I'm only two years old. Do I have a long time to go before my suffering ends?

Gerald Guay

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

JUST'ART REIS



MODÈLE VIVANT :

Après 3 ans d'arrêt je recommence des ateliers de modèle vivant (1994 à 2005). J'organise une nouvelle série de 8 séances d'ateliers de dessin et de peinture à partir de modèle vivant à Milles-Isles dans mon atelier.



Un atelier libre de modèle vivant ouvert pour les artistes et amateurs de tous niveaux se déroulera prochainement à «L'ATELIER JUST'ART REIS» au #630 Tamaracouta, Mille-Isles.

- Venez dessiner le corps dans une atmosphère amicale et créative.
- Cet atelier permettra aux participant(e)s de développer ou d'approfondir leur aptitude à dessiner le corps humain par l'entremise de l'étude des techniques de dessin telles que les proportions, les angles et axes, le cadrage/composition, le raccourci (la perspective). Différents médiums comme le fusain, le crayon de plomb, le pastel sec (et autres) seront conseillés pour mettre l'accent sur la qualité de la ligne et des textures.

- La morphologie des modèles féminins et masculins variera afin de créer de la diversité visuelle et picturale à travers les travaux réalisés.
- Huit séances seront offertes du lundi le 11 février au lundi le 28 avril 2008, de 13h15 à 16h15.
- Coût: \$160/8séances.
- Les intéressés doivent apporter leur propre matériel d'artistes. Des chevalets, planches, pinces, café et tisane seront disponibles sur place.

Inscription si possible avant le 11 février auprès de Sylvie Reis, au 450-438-5557 ou au sylvielartiste@hotmail.com

Horraire 8 séances de 3heures de 13h15 à 16h15

2. Lundi le 18 février

- ❖ Lundi le 25 février pas d'atelier (relâche scolaire)
- ❖ Lundi le 31 février pas d'atelier (relâche scolaire)

3. Lundi le 10 mars

4. Lundi le 17 mars

- ❖ Lundi le 24 mars pas d'atelier (lundi de pâque)

5. Lundi le 31 mars

6. Lundi le 7 avril

7. Lundi le 14 avril

8. Lundi le 21 avril (le 22 fête de la terre)

POTERIE : cours et ateliers de façonnage et de sculpture d'argile.

Nouveau! Cours de soir!

- ❖ Ce cours commence mercredi le 23 janvier 2008 :
- ❖ De 18h45 à 21h45.

Cours déjà disponible (depuis 1997) :

- ❖ **Le lundi matin de 9h00 à 12h00.**

Renseignements sur le cours :

- ❖ Pour adulte.
- ❖ Pour débutant et intermédiaire.
- ❖ Apprenez à *façonner* et *sculpter* l'argile dans un lieu créatif, motivant et paisible.
- ❖ Découvrez vos talents, votre côté créatif et développez votre style personnel.
- ❖ Inventez et créez ce que vous souhaitez à votre rythme.
- ❖ Des poteries utilitaires, pratiques et décoratives.
- ❖ Cours bilingue

Inclus :

- ❖ Plusieurs glaçures, sous-glaçures, engobes et jus d'oxydes disponible.
- ❖ Cuissons des pièces faites sur place.
- ❖ Outils de poterie disponibles sur place.

**Argile (non inclus) apporter votre argile ou elle peut être acheter sur place.

Prix : \$30 pour une session de 3 hrs

-

Lieu : 630 Tamaracouta, Mille-Isles, J0R 1A0 (de St.Sauveur 20min, de Morin Heights 15min, de Lachute 20min, de Ste.Adèle 25min, de Prévost 25min, de St.Jérôme 25min). Aller sur www.mapquest.com

Pour plus d'informations, communiquer avec moi, Sylvie Reis par courriel sylvielartiste@hotmail.com ou par téléphone au

;-) SYLVIE REIS

Cliquez sur: <http://www.conseildelasculpture.ca>

ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE: peinture, sculpture, poterie et percussionniste

M (450) 438.5557, CELL (514) 941.7347

Pensez recyclage  <http://www.tricentris.ca>

Les Ateliers Just'Art Reis Workshops

- Cours de POTERIE pour adultes les lundi matins et soirs.
- Oeuvres ❖ VENDRE: poteries & peintures.

INFO MILLE-ISLES ÉDITION MUNICIPALE

JUST'ART REIS

LIFE DRAWING WORKSHOP: After 3 years of absence I will start again the "life modeling workshops" (from 1994 to 2005). I am organizing a series of 8 classes of drawing and painting from a live model in Milles-Isles in my studio. The ones interested: PLEASE contact me. I will be waiting to hear from you to collect your suggestions for the choice of a day and time for the workshops. Thank you.

A life-drawing workshop is open to all artists and amateurs of all levels, it will take place in «L'ATELIER JUST'ART REIS» at #630 Tamaracouta, Mille-Isles.

- * Come sketch the body in a friendly and creative atmosphere.
- * This workshop will allow the participants to develop or expand their ability to draw the human body by studying the drawing techniques such as the proportions, the angles and the axes, the framing/compositions and the foreshortening (the perspective). Different mediums like charcoal, graphite pencil, dry pastel (and others) will be suggested to put the accent on the quality of the line and the textures.
- * The morphology of the feminine and masculine models will vary to create a visual and pictorial diversity through the work realized.
- * An eight week session will be offered from Monday February 11th to Monday April 28 2008, from 1:15 to 4:15.
- * Cost: \$160.
- * People interested must bring their own art materials. Easels, boards, clips, coffee and tisane will be available.
- * Registration obligatoire before February 11th call Sylvie Reis, at 450-438-5557 or at svl-vielartiste@hotmail.com

Schedule for the 8 week session

Monday February 11th
Monday February 18th
Monday February 25th no workshop
(march school break)
Monday March 3rd workshop (march
school break)
Monday march 10th
Monday march 17th
Monday march 24th no workshop
(Easter Monday)
Monday March 31st
Monday April 7th
Monday April 14th
Monday April 21st (the 22nd Earth Day)

POTTERY: classes & workshops of modeling & sculpting with clay.

New! Night class!

- ❖ This class starts on Wednesday the 23rd of January 2008.
- ❖ From 6:45pm to 9:45pm.

Class already available (since 1997):

- ❖ Monday mornings from 9:00 am to 12 pm

Information about the class:

- ❖ For adults
- ❖ For beginners and intermediates.
- ❖ Learn how to *model* and *sculpt* clay in a creative, motivated and peaceful atmosphere.
- ❖ Discover your talents, your creativity and develop your personal style.
- ❖ Invent and create what you desire at your own rhythm.
- ❖ Utilitarian, practical and decorative pottery
- ❖ Bilingual class

Included:

- ❖ Several glazes, under glazes, slips and oxides available
- ❖ Firing of pieces made during the workshop.
- ❖ Tools available

**Clay (not included) you can bring your own clay or you can purchase it here.

Price:

- ❖ \$30 for a session of 3 hrs

Place:

- ❖ 630 Tamaracouta, Mille-Isles, J0R 1A0 (from St.Sauveur 20min, from Morin Heights 15min, from Lachute 20min, from Ste.Adèle 25min, from Prévost 25min, from St.Jérôme) go to www.mapquest.com

For more information please contact me, Sylvie Reis by email svlvielar-tiste@hotmail.com or by phone at (450) 438-5557.

SYLVIE REIS

Cliquez sur: <http://www.conseildelasculpture.ca>

ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE: peinture, sculpture, poterie et percussionniste

M (450) 438.5557, CELL (514) 941.7347

Pensez recyclage  <http://www.tricentris.ca>

Les Ateliers Just'Art Reis Workshops

- **POTTERY** classes for adults Monday mornings and evenings.
- **Artwork FOR SALE: pottery & paintings.**